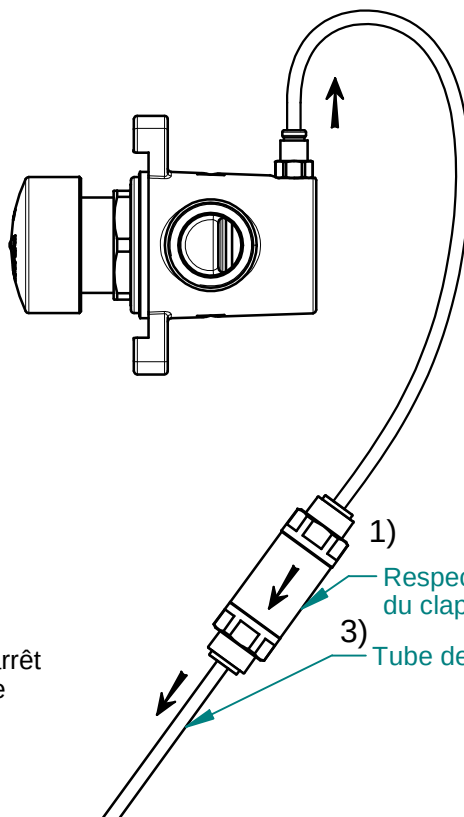


Version LEGIONELLOSE PANNEAU DE DOUCHE



4)

PURGER COMPLETEMENT LE TUBE DE DECHARGE APRES INSTALLATION EN OUVRANT UN ROBINET D'ARRET OU UNE ELECTROVANNE 15 MINUTES MINIMUM (VOIR LE CATALOGUE GENERAL PRESTO "SOLUTION LEGIONELLE" POUR PLUS D'INFORMATIONS).

GB

IT

D

NL

SP

5)

PRECAUTIONS D'USAGE (La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, **il est indispensable de purger soigneusement les canalisations** qui peuvent endommager les mécanismes ou les passages d'eau (têtes PRESTO® démontables par l'avant).

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 : **1 à 5 bar**.

NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse.

Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés.

ENTRETIEN

Ne jamais graisser le mécanisme interne, notamment les calottes et joints de clapet.

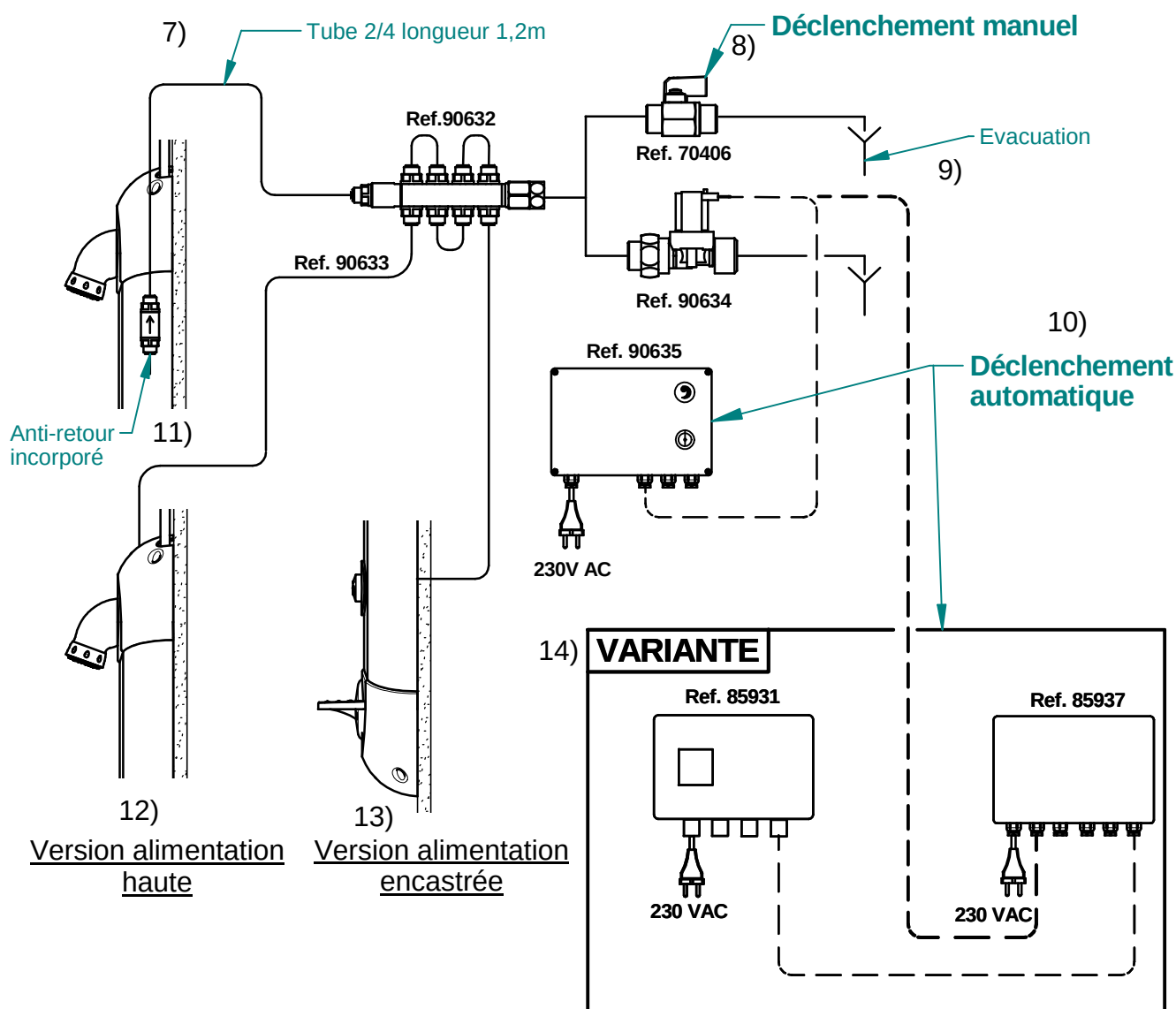
LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE

Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12

Internet : <http://www.presto.fr>

6) PRINCIPE DE MONTAGE DES PANNEAUX DE DOUCHE LEGIONELLE A DECLENCHEMENT SIMULTANE POUR DESINFECTION THERMIQUE



15) Il est recommandé d'alimenter les panneaux à partir d'un circuit bouclé en limitant à 10mètres la longueur de tube entre le piquage et le raccordement sur le panneau.

La température de retour d'eau du circuit bouclé doit être supérieure à 55°C.

ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS SHOWER PANEL LEGIONELLOSE Version

- 1) Follow the direction of installation of the non-return check valve
- 2) *Towards shut-off valve or solenoid valve*
- 3) Discharge tube (not supplied)
- 4) COMPLETELY DRAIN THE DISCHARGE TUBE AFTER INSTALLATION BY OPENING A SHUT-OFF VALVE OR A SOLENOID VALVE FOR A MINIMUM OF 15 MINUTES
(SEE THE GENERAL PRESTO CATALOGUE "LEGIONELLE SOLUTION" FOR MORE INFORMATION).

- 5) PRECAUTIONS FOR USE (The product guarantee depends on the respect of these rules)
INSTALLATION and COMMISSIONING

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions.

Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully bleed the pipes that can damage the mechanisms or water passages (PRESTO® heads that can be dismantled from front).

Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bars.

CLEANING

The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

MAINTENANCE

Never lubricate the internal mechanism, particularly the caps and valve seals.

- 6) INSTALLATION PRINCIPLE OF LEGIONELLE SHOWER PANELS
WITH SIMULTANEOUS ACTIVATION FOR THERMAL DISINFECTION

- 7) Tube 2/4 length 1.2m

- 8) Manual activation

- 9) Discharge

- 10) Automatic activation

- 11) Built-in non-return

- 12) High supply version

- 13) Built-in supply version

- 14) VARIANT

- 15) It is recommended to feed the panels from a loop circuit by limiting the tube length between the branch connection and the connection on the panel to 10 metres. The temperature of the backflow from the loop circuit must be greater than 55°C.

This document is not contractual, we reserve the right to modify the characteristics of our products without notice.

PATENTED and REGISTERED MODELS

ITALIANO

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE PANNELLO DOCCIA-Versione LEGIONELLOSI

- 1) Rispettare la direzione di montaggio della valvola di non ritorno
- 2) Verso il rubinetto d'arresto o l'elettrovalvola
- 3) Tubo di scarico (non fornito in dotazione)
- 4) DOPO L'INSTALLAZIONE, SCARICARE COMPLETAMENTE IL TUBO DI SCARICO, APRENDO UN RUBINETTO D'ARRESTO O UN'ELETTROVALVOLA, ALMENO PER 15 MINUTI
(PER MAGGIORI INFORMAZIONI, VEDERE IL CATALOGO GENERALE PRESTO "SOLUZIONE LEGIONELLA").

- 5) PRECAUZIONI D'USO (la garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)

MONTAGGIO e MESSA IN SERVIZIO

Per quanto riguarda i prodotti consegnati con dei filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.

Prima della messa in servizio dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile scaricare accuratamente i condotti che potrebbero danneggiare i meccanismi o i passaggi dell'acqua (teste PRESTO® smontabili dalla parte anteriore).

Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816: da 1 a 5 bar.

PULIZIA

Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie PRESTO® esclusivamente con acqua saponata.

Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.

MANUTENZIONE

Non ingrassare mai il meccanismo interno, in particolare le calotte e i giunti della valvola.

- 6) PRINCIPIO DI MONTAGGIO DEI PANNELLI DOCCIA VERSIONE LEGIONELLA

A DISATTIVAZIONE SIMULTANEA PER DISINFEZIONE TERMICA

- 7) Tubo 2/4 lunghezza 1,2 m

- 8) Disattivazione manuale

- 9) Evacuazione

- 10) Disattivazione automatica

- 11) Valvola di non ritorno incorporata

- 12) Versione alimentazione superiore

- 13) Versione alimentazione a incastro

- 14) VARIANTE

- 15) Si raccomanda di alimentare i pannelli da un circuito ad anello, riducendo la lunghezza del tubo a 10 metri tra la picchiettatura e il raccordo sul pannello. La temperatura di ritorno dell'acqua dal circuito ad anello deve essere superiore a 55°C.

Questo documento non è contrattuale. Ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

MODELLI BREVETTATI e DEPOSITATI

DEUTSCH

INSTALLATIONSANLEITUNG DUSCHPANEEL, Version LEGIONELLOSE

- 1) Die Einbaurichtung des Rückschlagventils beachten
- 2) Zum Sperrventil oder Magnetventil
- 3) Entlastungsrohr (nicht inbegriffen)
- 4) DAS ENTLASTUNGSROHR NACH DER INSTALLATION VOLLSTÄNDIG ENTLEEREN, INDEM EIN SPERRVENTIL ODER EIN MAGNETVENTIL MINDESTENS 15 MINUTEN GEÖFFNET WIRD
(NÄHERE INFORMATIONEN ENTNEHMEN SIE BITTE DEM ALLGEMEINEN PRESTO-KATALOG „LÖSUNG GEGEN LEGIONELLEN“)

- 5) VORSICHTSMASSNAHMEN (Die Garantie für das Produkt gilt nur, wenn diese Regeln beachtet werden)

MONTAGE und INBETRIEBNAHME

Wenn die Produkte mit Filtern geliefert werden, müssen diese unbedingt gemäß der Anleitung montiert werden.

Vor der Inbetriebnahme unserer Armaturen beliebiger Art, ist es unbedingt erforderlich, die Leitungen sorgfältig zu entleeren, da diese die Mechanismen oder den Wasserdurchlauf beschädigen können (von vorne abmontierbare PRESTO®-Köpfe)

Empfohlener Betriebsdruck gemäß Norm NF EN 816:1 bis 5 bar.

REINIGUNG

Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.

Es dürfen keine Scheuermittel oder säurehaltige, alkalische oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel verwendet werden.

WARTUNG

Den internen Mechanismus, insbesondere die Druckschalen und die Ventildichtungen niemals schmieren.

6) MONTAGEPRINZIP DER DUSCHPANELEE „LEGIONELLOSE“ MIT GLEICHZEITIGER AUSLÖSUNG ZUR HITZEDESINFEKTION

7) Rohr 2/4 Länge 1,2 m

8) Manuelle Auslösung

9) Ableitung

10) Automatische Auslösung

11) Integriertes Rückschlagventil

12) Version mit Wasserzuleitung oben

13) Version mit Unterputz-Zuleitung

14) VARIANTE

15) Es wird empfohlen, die Paneele von einer Leitungsschleife aus zu versorgen und die Rohrlänge zwischen der Abzweigung und dem Anschluss am Paneel auf 10 m zu begrenzen. Die Rückleitungstemperatur des Wassers der Leitungsschleife muss höher als 55°C sein.

Dieses Dokument hat keine vertragliche Gültigkeit. Wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

MODELLE PATENTIERT und ANGEMELDET

DUTCH

INSTALLATIEHANDLEIDING

LEGIONELLAVEILIGE Versie DOUCHEPANEEL

1) Houd u aan de montagerichting van de eenwegafsluiter

2) Naar stopkraan of elektromagnetische klep

3) Uitlaatbuis (niet meegeleverd)

4) ONTLUCHT DE UITLAATBUIS NA DE INSTALLATIE VOLLEDIG DOOR EEN STOPKRAAN OF EEN

ELEKTROMAGNETISCHE KLEP MINIMAAL 15 MINUTEN TE OPENEN (ZIE DE ALGEMENE PRESTO- CATALOGUS

"LEGIONELLAVEILIGE OPLOSSING " VOOR MEER INFORMATIE).

5) VOORZORGSMATREGELEN BIJ HET GEBRUIK (De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)

MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING

Voor de producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.

Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk de leidingen zorgvuldig te ontluchten, die schade kunnen toebrengen aan de mechanismen of de doorstroming van water (vooraf demonteerbare PRESTO® koppen).

Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar.

REINIGINGDe chroomlaag van het PRESTO® kranenstelsel mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.

ONDERHOUD

Smeer het interne mechanisme, met name de kappen en verbindingen van de afsluiter, nooit door.

6) MONTAGEPRINCIPE VAN DE ANTILEGIONELLA- DOUCHEPANELEN

MET HET GELIJKTIJDIGE OPGANGBRENGEN VAN THERMISCHE DESINFECTIE

7) Buis 2/4 lengte 1,2 m

8) Handmatige ontkoppeling

9) Evacuatie

10) Automatische ontkoppeling

11) Ingebouwde eenweg

12) Versie toevoer hoog

13) Versie toevoer ingebouwd

14) VARIANT

15) Aanbevolen wordt de panelen van water te voorzien via een gesloten circuit met een lengte die beperkt wordt tot 10 meter buis tussen de afsplitsing en de aansluiting op het paneel. De temperatuur van het retourwater van het gesloten circuit moet hoger zijn dan 55°C.

Dit document vormt geen contractuele verplichting, wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

GEOCTROOIEERDE EN GEDEPONEERDE MODELLEN

ESPAÑOL

NOTA DE INSTALACIÓN

Versión LEGIONELA PANEL DE DUCHA

1) Respetar el sentido de montaje de la válvula anti retorno

2) Hacia el grifo de cierre o electroválvula

3) Tubo de descarga (no se incluye)

4) PURGAR COMPLETAMENTE EL TUBO DE DESCARGA TRAS LA INSTALACIÓN ABRIENDO UN GRIFO DE CIERRE O UNA

ELECTROVÁLVULA 15 MINUTOS MÍNIMO

(PARA MÁS INFORMACIÓN VER EL CATÁLOGO GENERAL PRESTO "SOLUCIÓN LEGIONELA").

5) PRECAUCIONES DE USO (La garantía está condicionada por el respeto de estas reglas)

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Para los productos entregados con filtros, éstos deben montarse imperativamente según la nota.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos, sean cuales sean, es indispensable purgar cuidadosamente las canalizaciones

que pueden dañar los mecanismos o los pasos de agua (cabezas PRESTO® desmontables por delante).

Para los productos entregados con filtros, éstos deben montarse imperativamente según la nota.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos, sean cuales sean, es indispensable purgar cuidadosamente las canalizaciones

que pueden dañar los mecanismos o los pasos de agua (cabezas PRESTO® desmontables por delante).

Presión de servicio recomendada según NF EN 816: 1 a 5 bar.

LIMPIEZA

El revestimiento cromado de las griferías PRESTO® se debe limpiar exclusivamente con agua jabonosa.

Desterrar los productos de limpieza abrasivos, ácidos, alcalinos o amoniacados.

MANTENIMIENTO

Nunca engrasar el mecanismo interno, especialmente los casquetes y juntas de cierre.

6) PRINCIPIO DE MONTAJE DE LOS PANELES DE DUCHA LEGIONELA DE ARRANQUE SIMULTÁNEO PARA

DESINFECCIÓN TÉRMICA

7) Tubo 2/4 longitud 1,2 m

8) Puesta en marcha manual

9) Evacuación

10) Puesta en marcha automática

11) Anti retorno incorporado

12) Versión alimentación alta

13) Versión alimentación encastrada

14) VARIANTE

15) Se recomienda alimentar los paneles desde un circuito de recirculación limitando a 10 metros la longitud del tubo entre la toma de agua y la acometida al panel. La temperatura de retorno del agua al circuito de recirculación debe ser superior a 55 °C.

Este documento no es contractual, nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.

MODELOS PATENTADOS y DEPOSITADOS